

8582

1741-02

К. Иванов

НАРСИМ

Полное издание на русском языке

26.11.62

Издательство



К. Иванов

Нарспи

ПОЭМА

Чувашская книжная палата
КНИЖНАЯ ПАЛАТА
г. Чебоксары Чувашской АССР
Адрес: в. ш. № 25

Удмурт книжной издательство
1962

О г л а в л е н и е

Автор сярсы	3
1. Сильби гуртын	6
2. Чебер ныл	12
3. Семик жыт	19
4. Сюан	23
5. Тунась дорын	33
6. Пегзон	38
7. Қык сюан	43
8. Хужылгаын	49
9. Семик бере	56
10. Нарспилэн йыружез	61
11. Сильбиын	71
12. Нюлэскын	74
13. Атай-анай	79
14. Ныль кулэм мурт	87

Автор сярсы

Чуваш литературалэн классикезлэн, поэт-демократлэн Константин Васильевич Ивановлэн творчествоез тупаз 1905—1907 аръёсы, нырысетй зуч революция вакытэ. Революцилэн тулкымез вуиз культура вылэ но, тужгес ик литература вылэ. Со вакытэ литератураын кылдйз кык направление: революционно-демократической но либерально-буржуазной. К. Ивановлэн быдэс поэзияз шөдйськиз революционной мылкыд. Национальной но социальной зйбетлы пумит султон, ужась адымиез сантэманлы пумит кариськон, эрик понна нюръяськон — тйни ма сярсыс гожъяз К. Иванов аслаз произведениосаз.

Константин Васильевич Иванов вордскиз 15 (27) мае 1890-этй арын Уфимской губерниын (али Башкирской АССР) Белебейской уездысь (али Биж-

булякской район) Слакбаш гуртын чуваш семьяын. 1903 арын, сельской национальной школаез быдтыса, К. Иванов Симбирской чувашской учительской школае пригготовительной классэ пыре, Нош 1905 арын Иванов учительской школалэн нырысетй классаз пыре. Татысен ик кутске литература борды. 1905—1907 аръёс Симбирской учительской школаез но бугыртйзы. Иванов соку чуваш кылэ берыктйз «Вставай, подымайся!» зуч революционной кырзанэз, «Дубинушка» зуч калык кырзанэз, йылпумъяз «Старушка Прта» повестьсэ. Тужгес но трос произведениос поэт гожъяз 1907—1908 аръёсы. Лыдзись соку тодматскиз поэтлэн «Кык нылъёс» нимо выжыкылэныз, «Палкышно» балладаеныз но «Нарспи» поэмаеныз.

Поэтической произведениосыз пöлысь вылй дунъямын «Нарспи» поэмаез. Чылкыт сюлэмо, лякыт сямо, соин ёош ик юн мылдыдо луэменыз Нарспи матын луэ зуч литератураын кылдытэм нылкышно образёслы.

«Нарспи» поэмаез бере К. Иванов бадзым произведениос öз кылдытылыни, малы ке шуоно, национально-демо-

кратической литературалы запрет вал. Демократической произведениосты өз ик печатлалэ. Но поэт ноку но оскемысь өз дугдылы улонлэн воштйськонэзлы. «Малы уд гожъяськы» шуэмлы со «вуоз-ай дыр!» шуылйз. Нош секыт висыны кутскеменыз поэт со дырез адзыса өз вуы ни. 1915 арын 13-етй мартэ поэт кулйз.

Чувашской классиклэсь традициоссэ азьланьтйзы советской поэтьёс: С. Эльгер, П. Хузангай, Я. Ухсай но мукетьёсыз. Али К. Ивановлэн ваньмыз сямен произведениосыз зуч кылэ берыктэмын ини. Нош «Нарспи» поэмаез зуч кылын 5 пол потылйз. Та поэмаез берыктэмын украинской, татарской, башкирской, мордовской, марийской кыльёсы. Удмурт кылэ берыктыса, поэма нырысь потаз «Молот» журналын. Журналын вань люкетъёсыз берыктэмын ой вал, али поэмаез быдэсак поттйськом.

1. Сильби гуртын

Март толэзь ортчон азын
Зырдыт пиштэ шундымы.
Чуваш гуртын — Сильбиын —
Дыртыса шуна лымы.

Гурезь бамъёс съод-съодэсь
Тоды лымы быремен.
Жужало вож гуждоръёс
Шунды юнгес шунтэмен.

Лек, кезыт толэд ортче,
Кошке, жожмыт бёрдыса;
Кисьтэ кезыт синвузэ,
Ортчись дырзэ жаляса.

Мур нюкъёстй, гопъёстй
Куашетыса ву бызе,
Тол куазед бёрдйз ке но,
Шунды кисьтэ тылсизэ...

Шуназ, быриз юж лымы, —
Кошкиз, бызиз пож шуре.
Пиналъёс нош голык пыд
Бызыса пото кыре.

* * *

Тулысмы вуиз шулдыр,
Туж мусо серектыса.
Дуннеез веша шунды,
Тол умлэсь сайкатыса.

Улзе пеймыт нюлэсэд,
Чебер дйсен воштйське.
Вожектэ быдэс кыред,
Шулдыреныз данъяське.

Турлы чебер сяськаос
Вёлмыто ческыт зынзэс.
Пөртэм тылобурдоос
Кисьто шулдыр кырзәнзэс.

Вылйын, чагыр инмын,
Тюргето тюрагайёс.
Небыт вож гуждор вылын
Тэтчало сэзь ыжпиос.

Бусыын пудо возьмась
Гумыеныз шудылэ;
Лымшорлы сиён возьма,
Сильби пала учкылэ.

* * *

Сильби гурт узыр вылэм,
Пуке нюлэс шор вадьсын.
Юртъёссы сандык выллем,
Пересь бадьпуос пöлын.

Гурт котырысь кенеръёс.
Выль пуцьёсын кутэмын.
Итымын вуж кабанъёс,
Пөртэм емыш бакчаын.

Бадзым урам кузяла
Пулэн липем коркаос.
Урамлэн мыд-мыд палаз
Вож жужась шулдыр садъёс.

Коркалы быдэ азбар
Заборен котыртэмын.
Капкаоссы но забор —
Чильтэръяса лэсьтэмын.

Сильби гурт бадзым вылэм,
Қар шуод кыдёкысен.
Зэм, татысь чувашъёслэн
Байлыксы но вань, дыр, бен.

* * *

Бадзым Сильби гурт вөзтй
Гужласа шуред бызе.
Шунды ортче ву вылтй,
Пазяса пужыоссэ.

Шур вылтй төл ортчыку,
Пурысь пилем веттаське.
Мыкырске пересь бадьпу,
Туссэ адже, синмаське.

Пересь пуке выж вылын,
Чорыгаса визнанэн:

Малпа, лэся, алданы
Чорыгез нйзилиен.

Шур вылланын пиналъёс
Буын шудо, уяло.
Чорыг визнась пересез
Очкарыса исало.

Тйни кин ке выж вылтй
Шур вамен каллен выжиз.
Шур со пала потыса,
Сьод нюлэскы со ышиз.

• • •

Чуваш гуртын — Сильбиын —
Узьмакын¹ кадь улыны:
Ортчись, кошкись нуналэз
Чик уг луы шодыны.

Тылобурдо чирдэмед
Шулдыр вёлме котыре.
Тулыс жингрес кырзанэд
Лыктыса пеле пыре.

Калыкъёс урам кузя
Туж йоно вамышьяло.
Корка берын гужласа
Нылпиос дэмен шудо.

Мусо, чебер нылъёссы
Тоды юсьёс кадь ветло.

¹ Райын.

Пиштылйсь чигвесьёссы
Бордазы синэз кыско.

Сюй пурзыто егитъёс,
Экто капкаос азын.
Усто улон-вылонъёс
Та бадзым Сильби гуртын!

* * *

Адямилэсь кужмоез
Нокин өвёл дуннеын:
Княз возе музьемез,
Со ик кузё ву вылын.

Кужмо ке но адями,
Куддыр со но сётйське:
Коньдонэн но винаен
Солэн визьмыз сураське.

Быдзым нунал¹ арняе
Кыче чуваш юымтэ?
Солэн кезыт йӧгуаз
Мусур данак — быронтэм!

Сиимы но, юимы но
Черодэн эктылймы.
Шулдыръясъкытэк кызы нош
Праздникез ортчытомы?

Нунал ортче. Урамын
Луо уно кудземъёс.

¹ Пасхае.

Жомытамъя нюлэскын
Кужмо вӧлмо кырӑанъёс.

* * *

Юыса озыы лумбыт,
Кудӑем чувашед жаде.
Тулыс дэри, пе, небыт —
Ялкарны отчы выдэ.

Барин кадь кылле отын,
Чик тодытэк кытынзэ.
Кесяськыса урам тыр
Кырӑа со ас кырӑанзэ:

«Уно ужа, уно си,
Уно пӧся, вай-вай ю!»
Винаез — сое угось
Уз тэрга ужась ноку.

«Ас вакытаз ужалом,
Ас вакытаз ми юом.
Дорын юон ӧвӧл ке,
Бускельмы доры пыром.

Бускельмылэн ӧвӧл ке,
Аръянэз но ми юом.
Аръянзы но ӧвӧл ке,
Мар сӧтоз инмар — витём».

* * *

Калым¹ ортче, лымы быре,
Тулыс кизён ни вуэ,

¹ Пасха.

Нош чуваш таёе дыре
Макмыр веськатэ, юэ.

Бен тй, кудзем чувашъёс,
Султэ вал пыд йылады.
Вож-вож ини гурезъёс,
Тудву ортчиз шурады.

Эй, агайёс, султэлэ,
Котырак тй учкелэ.
Герыостэс тупатэ,
Урободэс дасялэ.

Кезыт вуэн мисьтйськы,
Бамыд чыжыт мед луоз.
Кёттырмонад зол сиськы,
Гырны кужым мед пыроз.

Вальёсмес ни кыткоме,
Кыре потом — ужмы трос.
Эй, инмаре-кылчинэ,
Ю-няньмы мед удалтоз!

2. Чебер ныл

Лудысь туры-куар пöлын
Яркыт-чуж сяська будэ.
Чуваш гуртын — Сильбиын —
Нарспи нимо ныл будэ.

Чыжыт чебер бамъёссэ
Бусы сяськаос шуод.

Сьӧд сутэр кадь синӕссэ
Кык сьӧд весьӕс кожалод.

Ваӕ пунэм йырсияз
Чагыр тасма со керттэм.
Уяса кадь ветлэмъяз
Жингыр вазе чигвесез.

Егит пи шоры учкиз ке,
Сюлэмзэ ик ырзӕтоз.
Пиед шоры пальпотӕз ке,
Мылкыдзэ солэсь шунтоз.

Кыӕе мурт уз яраты
Лудысь мусо сяськаез?
Кыӕе пи нош вунӕтоз
Сокем чебер нылмуртӕз?

* * *

Жыт пал, шунды пуксьыку,
Бамзэ миське но чӕшке.
Шудон пӕлы потыкуз,
Гадь вылаз чигвесь оше.

Жингыр шудӕсь бутмарзэ
Пельпум ваментӕз понӕ.
Льӕльмыт буртчин кышетсӕ
Мусо бам вылтӕз думе.

Шудон пӕлын со кырзӕ ке,
Учы кырзӕм кожалод,
Серекъямзэ тон кылӕд ке,
Мыло-кыдо ныл шуод.

Шудонэз шулдыртыса,
Со кырза но серекья...
Їук кизили жужаса
Инмын тыл кадь ворекья.

Аслаз атыкай корказ
Нарспимы ческыт кӧлэ.
Шумпотон адже вӧтаз,
Изъыкуз но пальпотэ.

* * *

Їукна вазь ик султыса,
Нарспи уж борды кутске:
Буртчин сӓньыс кутыса,
Кырзаса пужыятске.

Я пуксе вуриськыны,
Весь выллем вурыс кельтэ, —
Сӓньысэн быжо венез
Жутьяське но лэзьяське.

Я куиськыны пуксе,
Шудэ солэн сусоез;
Яке, черссэ кутыса,
Отчы бине сӓньысэз.

Я зус вылысь кочышез
Ӑдя ке бам миськыны, —
Сиёнэн тырме жӧкез
Куноез пумитаны.

Улонэз умой ортчиз,
Ныл арлыдыз тырмытозь,

Сое кенлы кураны,
Палэн гуртысь лыктытозь.

* * *

Атаез Нарспимылэн,
Михедэр, узыр улэ.
Ас нылзэ яратэмен
Соин туж ушъяськылэ:

«Кинлэн вань Нарспи кадез?
Кин вордэм на таёе ныл?
Öвөл-а ныллэн катаез?
Я чигвесез ветлыны?

Сильби гурт ноку уз адзы
Нарспи выллем нылъёсты!
Мон сямен одйг чуваш но
Ас нылзэ уз яраты!

Михедэрлэн мар öвөл?
Мар уг тырмы бен юртам?
Куэм дэра но азвесь
Ичи-а ма сандыкам?

Выж вылысен вöлдэтозь
Ю-няне кеносьёсам!
Сйль но вöй, чечы но сур
Шат уг тырмо йöгуам?»

* * *

Зэмзэ вера Михедэр,
Мар уг тырмы пересьлы?

Сутины сое ни бер,
Одйг бай — быдэс гуртлы.

Карысь юрт кадь коркаез:
Пырыкуд ик йыромод;
Жужыт липет йылъёстй
Лобыса курег уз пот.

Азбар тросаз арбери
Люкен-люкен сюремын.
Кеносьёсаз ю-нянез
Пачылаз ик тырмемын.

Аргамак кадь валъёсыз
Уг люкисько сезьылэсь.
Солэн вань пудоосыз
Ветло тыр бекче кадесь.

Выллапалась та юртъер
Кыдёкысен адзиське,—
Йёно пересь Михедэр
Улэменыз ушъяське.

* * *

Узыр муртмы Михедэр,
Яратыса ас нылзэ,
Войдыр бере ят¹ гуртэ
Картлы сётыны сйзе.

Со сюанэз быдэс гурт
Чидатэк ини вите:

¹ Мукет.

— Кышнояське узыр мурт,
Сюанэз зол луоз, пе!

— Семик жог вуоз меда?
Кызы дырез ортчытод?
Семик нунал ку меда?
Кызы гинэ чидалод? —
Михедэрлэн выль корказ
Ныллы пирдан дасяло.
Сюанлы дасяськыса,
Жытэн-чүкен ужало.

Нарспи гинэ, чебер ныл,
Кышка сюан вуэмлэсь:
Бордыса нимзэ вера
Яратон Сэтнерезлэсь.

* * *

Гурт пумын, выллапалан,
Лапеггес корка сылэ.
Анаеныз та коркан
Сэтнер нимо пи улэ.

Чебер, егит Сэтнерлэн
Армак кадь валэз вань,
Пересь мумиз вань солэн,
Тыл кадь зырдыт сюлмыз вань.

Дунне ужез лэсьтыны —
Кык кужмоесь киос вань,
Йырзэ пильны тушмонлэсь
Жуась тыл кадь йыркур вань.

Номыриз мукет өвөл
Куанер Сэтнерлэн юртаз.
(Нош огзэ тод: Михедэр
Куанерез уг лэзь матаз!)

Нош милям чебер Нарспи
Сэтнерез туж яратэ.
Сюанлэсь кышка мискинъ,
Лулзылэ, синву кисьтэ...

* * *

Чылкыт ошмес син дорын
Пересь уйпу шыпыртэ.
Чукналы быдэ отын
Сэтнер Нарспизэ вите.

Витёнъяз Сэтнер люкта
Аргамак кадь ужпизэ.
Вулы мынэ вазь чукна
Чебер Нарспи ошмесэ.

Ведрa карнан пельпумаз
Лөчкаса зукыртылэ.
Гажан нылзэ адзыса,
Сюлмыз тэтча Сэтнерлэн.

Эмезь кадь ымдуръёсыз
Серекто ни Нарспилэн.
Сэтнерезлэн бамъёсыз
Чыжекто шумпотэмен.

Ныл шоры учкеменыз
Сьод синъёсыз чиляло.

Мыйыко ымдуръёсыз
Мусо кылъёс верало.

3. Семик жыт

Жильыртэ кезыт ошмес,
Бызе уен-нуналэн.
Льоль шунды пазя азвесь
Жильыртйсь ошмес вылэ.

Чебер ныл ву омыртэ,
Марзан пиштэ такъяяз.
Нылын Сэтнер вераське
Етйз валзэ люктанъяз.

Учы чирдэ кырзанзэ
Ярдурысь вож уйпуын.
Сюлэм тыр малпанъёссэ
Пи вера ошмес дурын:

«Зэм ик меда, мусое,
Өвөл мынам шудбуре?
Зэм ик меда атаед
Байлы вузалоз тонэ?»

Ой, шудэ өвөл, лэся.
Атаед, узыр маке,
Баеныз ушъяськыса,
Куанерлэсь палэнтйське».

* * *

— Ой, чиге сюлмы, Сэтнер!
Мар меда бен мон каром,
Узыр атай-анайлэсь
Кытчы гинэ мон пегзом?

Пересьёсты ас палам
Кызыы меда берыктом!
Яратонэ тон мынам,
Бен малпаськы: ма каром?

Шунды пуксиз ке туннэ,
Мыным шобрет сётозы,
Хужылгаысь бай муртэн
Сюанмес ортчытозы.

Туж лек шуо пересь бай,
Кызыы солэсь мозмоно?
Вера, Сэтнер, вера вай, —
Кытчы мыным пегзоно?

Тонэ, мусо, гажаса,
Таёе дыре вуи мон.
Егит дырме лушкаса,
Улонме быдтоз тушмон.

* * *

«Мынам одйг йыры вань,
Зырдыт пинал сюлмы вань,
Пересь аныкае вань,
Аргамак кадь валэ вань.

Соослэсь но дуноез,
Мусо гажанэ, тон вань.
Тыл сյулэмме кенжытйсь,
Тонэ лушкась тушмон вань.

Со тушмонэз быдтыны
Вань на кужмо киосы.
Тушмонэз быдтй ке нош,
Солэсь урод дунне вань.

Ачид пумит өвөл ке,
Та вал вылам пуктысал,
Кытчы ке но кыдёке
Тонэн, мусо, лобысал».

— Кошкы, Сэтнер, чалякгес!
Вулы васько бамалтй...
Гажанэн вераськыса,
Люкиськонтэм кадь потй.

* * *

«Зеч лу, мусо Нарспие,
Эн вунэты гажандэ!» —
Етйз валэз зол ворттэ,
Лобе, пазя тузонэз.

Пось синвузэ кисьтыса,
Нарспи гажанзэ келяз.
Син азысьтыз ышытозь,
Учкыса сылйз бёрсяз:

«Зеч лу, зеч лу, мусое!
Кызы вунэтом тонэ?

Тонэн артэ өй ке лу,
Кызыы улом ят муртэн?»

— Малы, Нарспи, жожкиськод?
Оло картэд-а пересь?
Пирданэд оло ичи? —
Нылкышно юаз солэсь.

Ву омыртыса, Нарспи
Вамыштйз кайгырыса.
Бертйз но зар-зар бөрдйз,
Сэтнер понна жожкыса.

* * *

Коркан пересь анаез
Токма шорысь нукуртэ.
Бай Михедэр азбарын
Сюан арба¹ тупатэ.

Нылыз понна тыршыса,
Пересь ужа азбараз,
Пуэз тйрен кораса
Кырза пересь ас понназ:

«Пичиысен будэтй
Та нуналэз адзыны.
Туннэ берпумез тани
Уже медло нылылы.

Бызыны вуиз нылы,
Узыр картлы сётоно,

¹ Уробо

Бай карт шедьтй мон солы —
Сюан усто лэсьтоно.

Вуиз ини семикед,
Ортчытоно сюанэз.
Жыт пал шунды пуксиз ке,
Отчано куноосмес».

* * *

Михедэр байлэн юртаз
Сур бекче питыръяло.
Гуртысь туган муртъёслэн
Нылонъёссы чоръяло.

Кык гур тыр сиён-юон,
Ческыт зын вӧлме педло.
Туганъёс шӧдо, луоз,—
Ымдуръёссэс чӧшыло.

Корка пушкын шыбырчи ¹
Пуке, шыбыр шудыса,
Егитъёс уг дугдо чик:
Экто, кизэс чабыса.

Дан сюанэз тодыса,
Калык дыртэ сюанэ.
Нокин уг тод Нарспилэсь
Бӧрдйсь, чигись сӧлэмзэ.

Табанъёсты вӧяса,
Куалаын Нарспи пуке.

¹ Кубызэн (пеллян выллем музыкальной инструментэн) шудйсь.

Сюан сярысь малпаса
Қышка, мискинъ, куалектэ.

* * *

«Палэн гуртысь вуизы
Атай доры кураны.
Егит нылзэс вузазы
Палэн гуртысь узырлы.

Атай-анайлы верай:
— Эн дыртэ на, вуоды.
Арзэ ке но возе-ай
Одйг нылдэс дорады.

Атай-анай кудземен
Өз кылзэлэ верамме.
Бай эмеспи шедьтэмен
Өз валалэ сյолэмме».

Пересь лул со — чурыт лул,
Катэм гын ик вылэм со.
Пинал лул бен — пичи лул,
Мултэс небыт но мусо.

Мон учыпи луысал ке,
Писпуосын кырзасал,
Мынам бурды луысал ке,
Эркын кыре лобысал.

* * *

Тылпу кадь ик жуаса,
Шунды тэль сьöры пуксиз.

Пудо уллө бөксыса
Сильби ураме пыриз.

Чебер воштйськем нылъёс
Скалзэс ньöрын улляло.
Нылъёслы егит пиос
Мусо кылзэс мадыло.

Огез ворттэ кытчы ке,
Скал бөксэ, пурзе тузон.
Парсьпи — укылтэм маке,
Зуиктэ, пелез кесьмон.

Уллө бöрсый урамын
Пурый тузон жутйське.
Со бугрес тузон пöлын
Пересь кышно адзйське.

Пересьлэн паллян кияз
Сурен ведра жутэмын.
Жутины секыт ке но,
Капчи луоз юыны!

* * *

Милям пересь Михедэр
Куное öтча вылэм:
Сурен сектаса ветлэ
Пересь кышноез солэн.

Калык доры пыраса
Пуктэ сурен ведразэ,
Сюаназы öтьыса
Секта ческыт мусурзэ:

— Юлтошъёс, йскавынъёс!
Зеч кароды-а меда?
Бай картлы нылмы бызёз,
Сюаназ уд лыктэ-а?

«Мыномы-ай, вуомы!
Ми ум кыле мынытэк,
Инмар шудбур ке сётоз,
Жож ум каре мылкыддэс!»

Коркась корка пыраса
Ветлйз пересь жомытозь.
Бертэм бераз жок вылэ
Пуктэ пөртэм сиёнъёс.

— Зеч калык^{* * *}ъёс, туганъёс,
Выллапала вамыштом!
Ческыт сурез юыса,
Сюанмес ни вырзытом!

Туганмы нылзэ сётэ,
Дораз өте асьмемыз.
Дано сюан ортчитэ,
Секталоз, дыр, суреныз.

Нош сюанэз кутскытозь,
Вашкала чуваш сямен,
Пересьёслы сйзбыса
Куяськиськом шыд-нянен:

«Пересь анай-атайёс,
Зеч улэ узьмакады,

Милям узыр шыд-няньмы
Медло тйляд азяды.

Милям зеч Нарспимылы
Сётэ тырмыт тазалык.
Шудо, шулдыр улыны
Сётэ ваньзэ ик солы».

* * *

Вашкала сямен озыы
Пересьёсты данъязы,
Сюанзэс вырзытыны
Кёлан кенсы пыризы.

Кобы тыр мусуреныз
Атай-анай йыбырске,
Нарспизы кётжоженыз
Азязы бёрдса луке.

— Нарспимы, бакель тыныд!
Эн кушты тон ас карттэ.
Тэрыса ул картэныд,
Яратыса пук артэ.

Солэсь кылзы, востэм лу,
Эн эшъяськы лек муртэн.
Уждэ ужа, сюлмо лу,
Эн выры кулэтэмен! —

Валэктйзы ас нылзэс,
Визьнодлы дышетыса.
Кутйз шыбырзэ пересь —
Сюан кутскиз эктыса.

* * *

Сильби гурт ни кемалась
Юн көлэ ческыт уммен,
Дунне вылэ учкыны
Тыр толэзь тубем инме.

Чебер нылъёс, егитъёс
Шудонысь пазьгиськизы.
Изё сюан калыкъёс,
Кузёос но выдйзы.

Шуныт омыр салкымаз,
Вань котыр чалмыт көлэ.
Пуны гинэ ас понназ
Мылыз поттэк утылэ.

Пуконъяз ик изыыса,
Атас чоръя уйшорез.
Зардон азын көлыны
Тэль сьёры ыше толэзь.

Жадиллям чувашъёсыд,
Көло мур, ческыт уммен.
Ог ныллэн гинэ со жыт
Сюлмыз жуа кайгуэн.

4. Сюан

Чукна шунды жужамтэ на,
Гурт вылтй чын лосьяське.
Синъёссэ гинэ усътйз но —
Мунчоын чуваш пуке.

Семик праздник вуэмен
Чувашъёсыд мисьтйсько.
Выль турынэн, веникен
Мугоръёссэс зырало.

(Пересь атай-анайёс
Озь косыса кельтйллям.)
Туннэ но вань чувашъёс
Мунчобын пыласькиллям.

Дйсьсэс-кутсэс воштыса
Пото соос ураме,
Дыртытэк вамышъяса
Мыно шулдыр сюанэ.

— Эх, сюан! Асьме сюан!
Быдэс гуртмес шулдыртэ! —
Вылланьысь сюан куара
Чузъяське жыны гуртэ.

* * *

Михедэрлэн юртъерез
Кыдёкысен адзиське.
Урам палась капкаез
Куноослы усьяське.

Корказын но калык трос —
Учко шулдыр сюанэз.
Соос пöлысь пересьёс
Витё сурен сектамзэс.

Шыбыр шудэ крезьгурзэ,
Лэйкало эктон гуръёс.

Кузёзы лэзе бере,
Бёрсьысь экто куноос.

Жадизы ке эктйсьёс,
Пуксёзы, шутэтскозы,
Шыбыр куара ке чалмиз,
Кырзанъёс чузъяськозы.

«Малы ваньды чалмиды?
Кырзатэк мар шулдырез?
Кыче гур утчаськоды? —
Кырзалом учы гурез!»

* * *

Уд даллашы шыбырен —
Со нош эктыны өте.
Дыбыр-дыбыр эктэмен
Корка выж ик сэзъяське.

Кышно палан жёк сьёрын
Сектасько зеч куноос.
Егитэсь кузпальёслы
Зеч улон сйзё соос:

«Шудбуро мед луоды,
Нылпиосты мед луоз,
Тэрыса мед улоды,
Медад кылэ лек кылъёс.

Сие, юэ, туганъёс,
Чош ортчытом даурмес!

Кузпальёсты гажаса
Сиём-юом шулдыргес!»

Учке-ай, паймод, эке,
Пересь Михедэр эктэ.
Йырзэ вылланы жутыса,
Пыдъёссэ етйз октэ.

* * *

Дыбырто казак пиос,
Кужмысьтызы тэтчало.
Соослы чебер нылъёс
Такмак гуръёс кырзало...

* * *

Вөлдэтысен выж дорозь
Буртчин чуко катанчи.
Со съорын, шобрет улын,
Ныл бөрдэ, уг буйга чик.

Кайгыре со, весь бөрдэ,
Уг чёуш бызись синвузэ.
Вөзас нылъёс кырзамен
Шөдйсь өвөл бөрдэмзэ.

Нылъёс ас кырзаназы
Нарспи сярысь верало.
Пересь муртлы сётэме
Соос ваньзы жаляло.

Тыхтаман — пурысь пересь
Солэн картэз луоно.
Нарспилы гажанэзлэсь
Табере люкиськоно.

Пересь басьтйз ке тонэ,
Мар кароз бен Сэтнеред?
Нарспи апай, мусое,
Кытын тынад шудбуред?

* * *

Сюан лэсьто туж умой,
Со зэмзэ йылтэм-пумтэм.
Туганъёс гуртын уно,
Соин юон быронтэм.

Ўж сурон уробоен
Гурт кузя ветлэ сюан.
Сюанчиос кырзало,
Кыдёке вёлме кырзан.

Уй-нунал шудэ шыбыр,
Дугдыны чик малпатэк.
Уй-нунал экто дыбыр
Казак пиос жадьытэк.

Пиналъёссы задоресь
Бызьыло сюан сьёрын.
Мултэс кудзем, дыр, пересь —
Корка дораз пограмын.

Эктэлэ-ай шулдыргес,
Пересьмы уз султы ни.
Туж потэ бен султэмез —
Мугорыз уг выр тани.

5. Тунась дорын

Чынлэсь сьödэктэм коркан
Зус вылын пуке пересь.
Пичи гинэ укнотй
Öжыт пыре югытэз.

Усьтэм пичи öс гинэ
Корка пушез югдытэ.
Тани отй выж вылэ
Тылсизэ шунды пазьге.

Пересь пуке сэрегын,
Пöсьтэм кутсэ сиктаса,
Дышем пересь киосын
Чупрес выре, нин куаса.

Тани шунды пиштыса
Каллен вуиз гур пала.
Тэтчиз пурьысь пересьлэн
Тöдды гөртэм йыр вылаз.

Яркыт мусо шундыед
Йырсиосыныз шудэ.
Семик крезьгур поръяса
Пересь мылкыдэз жүтэ.

* * *

Пөсьтэм кутсэ сиктаса,
Пересь тунась нукуртэ.
Кышномуртлэсь пыремзэ
Пересь чик но шөдымтэ.

Кышномурт ворсаз өсэз,
Пыриз, султйз жөк азе.
Бөрсьысь бөрсе кылъёссэ
Тунаськисьлы со маде.

Шуньт кылъёс мадисез
Сэтнерлэн мумиз вылэм.
Йоно визьзэ Сэтнерлэсь
Шайтан сурам, пе, вылэм.

Соин тйни анаез
Тодыны лыктйз ачиз.
Тунасьлы ас кайгузэ
Лулзылыса ик мадиз.

* * *

Кема соос пересен
Вераськыса пукизы,
Ортчем улон-вылонзэс
Чошен тодэ ваизы.

Пересед берло мырдэм
Тунаськыны басьтйськиз:

Одйг куз чулка, дэрэм
Соиз кузьмало шуиз.

Собере тунась султйз,
Ужзэ куштйз палэнэ.
Оссэ, зол-зол ворсаса,
Гурсуранэн со пыкъяз.

Вылаз шуба дйсяса,
Изьы понйз кунулаз;
Пыд улаз шорт поныса,
Уксё понйз ас аяз.

Пурьсь тушсэ кийныз
Маялляз но собере
Учкиз суқыр синмыныз
Уксё шоры со пересь.

* * *

Көня ке малпаськонъяз
Вьртэк сылйз интыяз,
Мадён кылъёс шедьтыса,
Песянайлы со вераз:

«Адзонэз кышкыт вылэм:
Йырыз пась, сюлмыз путэм,
Инмар, дыр, озьы косэм,
Уз луы ни бурмытэм.

Инмар сётэм пиедлы
Лякыт сям, небыт сюлэм.

Улыны вакчи даур,
Курадзон солы сйзем.

Кезыт дырѣс вуозы —
Кынмоз пиедлэн вирыз.
Секыт дырѣс лыктозы —
Чурытомоз сюлэмыз.

Зырдыт дырѣс вууса
Шуналоз сйям вирыз.
Пинал сюлмыз небзыса
Капчиялоз мылкыдыз».

* * *

Пурысь пересь отйзэ
Вазытэк сылйз понназ,
Шубаеныз изыызэ
Понйз лапег зус вылаз.

Песянайлы нош вераз,
Пырак синмаз учкыса
(Мискинъ пуке, лултэм кадь,
Қылзэ, секыт лулзыса):

«Шайтан каргам но өвөл,
Керемет но йотымтэ,
Ведйн сөрем но өвөл,
Син но солы уссымтэ;

Озы, кенэ, пиедлы
Инмар сыче шуд сётэм.

Эн бөрд, кенэ, инмарлы
Кызы пумит луод бен?»

* * *

Тунанзэ йылпумъяса,
Мур малпаськонэ усиз.
Кутсэ кияз кутыса,
Зус вылаз пересь пуксиз.

Песяй йырзэ ошыса
Бертыны потйз гуртаз.
Пөсьтэм кутсэ сиктаса,
Тунаськись кылиз огназ.

Абдраменыз со кема
Нукуртйз на ас понназ:
«Кызы луиз та туннэ? —
Аслэсьтыз ачиз юаз,—

Та дырозь уно муртэз
Мон оскытй пөяса.
Пөясько вал, кайгузэс
Зэм ик тодэмъяськыса.

Туннэ кызы луиз-ай!
Сюлэм зэмзэ шөдйз шат?
Пөяно ик шуэм вал —
Вот тумошо! Зэм ик шат?»

6. Пегзон

Жомдыку чалмиз сюан,
Сильбиын шыпыт луиз.
Юондырез ушъяса,
Кöлыны куно выдйз.

Гуртысь нылъёс, егитъёс
Люкаськизы шудыны.
Нарспи но отчы потэм
Ныл даурзэ келяны.

Берпум жытсэ шудоно
Кышномурт луон дырозь.
Сэтнерен адзиськоно,
Сьөрлось гуртэ кошкытозь.

Ошыса йырзэ, отын
Сэтнер но жожмыт сылэ.
Синву кисьтйсь Нарспизэ
Жаляса со лулскылэ.

Жыт шудон чалмем бере,
Куспазы шыпыртйзы.
Ог-огзэс зыгыртыса,
Пеймыт азе ышизы.

* * *

Кизилиос кемалась
Пилем сьöры ватскизы.

Нюлэс вадьсы пеймытэсь
Сьöd пилемъёс вöлмизы.

Жаль зоре; нёжалъёстй
Öръяське зор ву, бызе.
Тэль куашетэ, тöl потэ,
Сютэм кион кадь вузэ.

Югак-югак чилекъя,
Сьöd нюлэсэз югдытэ;
Тэльысь кужен сюрестй
Кин ке ворттэ дугдытэк.

Төл кадь жог ворттэ ужпи,
Соргетэ, со жадемын.
Чашетйсь сьöd нюлэстй
Кык мурт ворттэ вал вылын.

Тыпы сылэ пеймытын,
Чаштыртэ куаръёсыныз:
«Зеч мед луоз сюресты!» —
Мыкыръя со йырыныз.

* * *

Куазь зардэ, лэся, ини.
Кысыло кизилиос.
Шунды жужам бере ик
Люкасько сюанчиос.

Задор казак пиослы
Дыр вуиз ни эктыны.

Мусо, чебер нылъёслы
Дыр вуиз ни кырзаны.

Нош шыбыр уг шуды на.
Шудйсез уг адзиськы,
Жök сьöрын сурен вина
Малы ке уг кисьтаськы.

Мöй кузпалъёс понназы
Ваче пумит керето.
Мар луэм меда озы?
Марлы ваньзы шып пуко?

Амалтэк пукод чалмыт:
Öвöл туннэ Нарспизы,—
Сэтнереныз кылем жыт
Пегзем шудонысьтызы.

* * *

Вазь чукна ик нюлэскын
Борзёмен куинь мурт ветлэ:
Я татй но я отй
Кинэ ке но утчало.

Сак кылзйсько, утчасько,
Ум кылэ-а куаразэс?
Шунды потэ — оло со
Возьматоз шонер сюрес?

Нокыче пыты öвöл,
Пыроно, дыр, пыдлогес..

Кужмысь кесяськем потэ:
Шедьтоно вал чалякгес!

Нюлэс пумтэм, туж шимес!
Со чашетэ но шула.
Кызы шедьтод пытьызэс,
Кытчы мынод, куд пала?

Куинь муртъёсыд нюлэскыне
Ветло, туж сак учкыло;
Бен малы соос татын,
Мае тэлысь утчало?

* * *

Жужыт тыпы выжыын
Сэтнер туж ческыт көлэ.
Солэн вöзаз, йыразяз,
Нарспимы но нырулэ.

Со кышкыт уйвöt адже:
Атаез пуны луэм.
Пиньзэ шатыр карыса,
Нюлэскытй бызылэ:

«Кытчы пегзид, йöнтэм ныл?
Шедьтй ке, сиё йырде!»
Лек пунылэн пыд улаз
Быдэс нюлэс шатыртэ.

Матын ни, тани кутоз!
Нарспи кышкаса сайка.

Адзэ: борзэмен вортто
Куинь кузя соос пала.

— Сэтнер, Сэтнер! Кутйзы!
Жоггес султы! Пегзомы!
Ой, быримы, быримы!
Кытчы бен нош ватскомы!

* * *

Туннэ шыбырчи ачиз
Кык етйзэсь пиосын
Кутйз пегзем муртъёсты,
Гуртэ ваиз нюлэскысь.

Тур-пар вуиз анаез,
Ныллэн йырсияз кутскиз.
Бызьса потйз атаез,
Сэтнерлэн ныраз мыжгиз.

— Ой, анае, анае,
Мон лэсьто, кызы малпай,
Эн кыска тон йырсиме,
Ишкалты коть сюлэмме.

— Эх, Михедэр песятай,
Мар пайдаез жугемлэсь?
Монэ тазы жугыса,
Пу уд пөрмыты пеньлэсь!

Сюмыс суюло кутыса,
Урмем пуны — Михедэр —

Кутскиз йөнтэм жугыны
Юн думылэм Сэтнерез.

* * *

Сюанэ лыктэм сямен,
Калык уно азбарын.
Сэтнер кылле суй вылын,
Йырсазбыз ик ышемн.

Татын ик сылэ мумиз,
Кинэ ке карга, бөрдэ.
Бускельёссэ со куриз
Нуыны пизэ гуртэ.

Пыдлось коркан Нарспилэсь
Мисько бамзэ дун вуэн.
Катанчи сьöры пырто,
Возъяло шобыретэн.

Вае, дыбыр карыса,
Сюанамы эктомы!
Али луэм уж сярысь
Медаз тод эмеспимы!

Ой, сюан, бадзым сюан!
Быриз, лэся, солы дан!

7. Кык сюан

Гордэктыса пöсь шунды
Пуксён палаз лэзиське.

Гурт сьӧрысь нюлэс туннэ
Малы ке но жингыртэ.

Кенер дорын кемалась
Калык вите сюанэз.
Пумитаны сват но дась
Кырзась сюан калыкез.

Вал пыд куара кылйське,
Нюлэскысь потэ сюан,
Азьпалан сэзь вал вылын
Эмеспимы — Тыхтаман.

Паньгес ныр, синмыз сюбег,
Їуж йырсиё, горд тушо,
Вал вылаз пуке со лек,
Ымнырыз кышкыт тусо.

Вылаз солэн сьӧд дукес,
Изы вылаз азвесез,
Тӧдь чулкаез, виль кутэз —
Узыр солэн дйськутэз!

* * *

Эмеспилэн сюанэз
Урам кузя вамыштэ,
Ӧтись доры пыраса,
Куно луыса потэ.

Выллапалась ныл сюан
Пумит ваське пар валэн.

Төдды быркенчи¹ улын
Нарспи кырза жож гурен.

Чебер ныллэн сюләмыз
Тылын сутэм кадь пыже.
Пересь картсэ адзыса,
Нарспи вера кайгузэ:

«Ой, атае, анае,
Малы йырме быдтйды?
Малы ас вордэм нылдэс
Пересь картлы сётйды?

Карт луонэ, Тыхтаман,
Зечсэ уд адзы монэн.
Мон лулме быдто эсьма,
Огинын уг лу тонэн!»

* * *

Кудомы сюан азе
Потэ шукуё сурен,
Эмеспизэ со секта,
Кырзаса такмак гурен.

Кияз кутэм кобыысь
Сурзэ пальккаса удэ.
Эмеспимы съод валзэ
Урысэныз бичатэ.

Сизьым борзем валъёсын
Экто солэн котыраз.

¹ Шобрет, виль кенэз йыр вылтйз шобыртэн.

Юн кырѣам куараосын
Жин вазе быдэс урам.

Капкатй пыро пумтэм:
Куноос, сюанчиос.
Сюло шуккемлы быдэ
Шатырто капка пулѣс...

Сюанчиос сват дорын
Зол сиизы-юизы.
Жытѣссэ нош урамын
Кырѣазы но эктйзы.

* * *

Хужылгаысь кудоос
Куинь нунал сиё-юо.
Нылетйяз — «я тырмоз —
Бертон дыр вуиз» шуо.

Пиос сюан¹ люкаське
Хужылгае кошкины:
«Татын куно луимы,
Дырмы вуиз бертыны».

— Эн дыртэ-ай, кудоос,
Мукет корка пыром-ай.
Кытчы сокем? Эсьмаса
Золгес сиём-юом-ай!

¹ Эмеспицы сѣры лыктэм куноосты пиос сюан шуо, ныл паласѣссэ — ныл сюан.

Кузёос зол сектамен
Сюан нош ик шулдырмиз.
Бератаз куноослэн
Ветлыны катьсы быриз.

Пиос сюан вырзйтскиз
Асьсэ гуртэ бертыны.
Быдэс Сильби люкаськиз
Куноосты келяны.

* * *

Вашкала шайгу дорын
Вальёссэс дугдытйзы.
Атаеныз анаез
Ныл келяны лыктйзы.

Кузьили сямен выре
Калық сюан котырын.
Куясько но собере
Учкыло выль кен шоры.

Сэтнер но калык пöлын
Жум сылэ анаеныз.
Утча мусо гажанзэ
Выем съод синъёсыныз.

Нарспилэн мумиз-бубиз
Вöсязы вордэм нылзэс,
Люкиськыны жож потйз, —
Чушылйзы синвузэс.

Пыкылон кыл нылзылы
Өз вералэ возытысь:
Сэтнереныз кыкназы
Тэле пегамзы сярыйсь.

* * *

Сюанчиос ырзизы,
Эмеспн шуккиз валзэ.
Нарспн туж жож синьёсын
Учкиз гажан Сэтнерзэ.

Нюлэскын сюан бёрсы
Кырзам кема чузьяськиз.
Кошкиз, ышиз сюанзы,
Калык гуртаз берытскиз.

Анаеныз Сэтнермы
Туж мөзмыт кошкиз гуртаз.
Со кылиз ук даурлы
Лул-гажанэтэк, огназ:

«Ой, улонэ-вылонэ,
Бырон гинэ кылиз ук.
Ой, мусое, Нарспне,
Ят мурт доры кошкиз ук.

Гажанэтэк мар каром
Шудтэм кылем йырыным?
Ма кытчы меда пыром
Аслам лек кайгуэным?»

Ныл кошкиз сьөрлось гуртэ,
Огназ кылиз гажанэз.
Қык кузя гажась муртъёс
Өз, өз ворме тушмонэз.

Қык яратйсь муртъёслэсь
Пегземзэс өз ват нюлэс.
Талаз Тыхтаман-пересь,
Дунэн басьтйз Нарспимес.

Сэтнермы кылиз огназ —
Люкизы гажанэзлэсь.
Инмар шат озьы каргаз,
Өйлась пегзем адзонлэсь.

Пөртэм кылпум гуртын трос,
Супыльтйсьёс туж уно.
Визьмоесь пересь муртъёс
Ма шуыны ик ёрмо.

Табере Нарспи сьөрлон,
Куректэ огназ Сэтнер.
Жалятэк чебер нылэз
Быдтйз каргам Михедэр.

8. Хужылгаын

Хужылгаын, пе, сюан,
Зол экто, пе, зол юо.

Пурьсь тушо Тыхтаман
Сюан ортчытэ, шуо.

Эмеспизы Тыхтаман
Сильби нылэз капыртэм.
Шулдыр тулыс вакытэ.
Бадзым сюан ортчытэ.

Сюан лэсьто эктыса
Егитэсь казак пиос.
Шулдыр гуръёс кырзаса
Жадё сюан калыкъёс.

Сильби гуртысь толон жыт
Сюан бертйз кырзаса.
Ныл сюанэз Тыхтаман
Вите, кужмо юыса.

Кузпальёсты кёлыны
Кеносэ ворсалозы.
Вазь чукна чёш султозы,
Нылэз кышно карозы.

* * *

Бадзым гурт та Хужылга,
Сылэ гурезьёс вискын.
Сюан карись Тыхтаман
Пуке паськыт жёк сьёрын.
Пөртэм сиён жёк вылаз —
Беризь жёк куасалтйське.

Эмеспимылэн йыраз
Дунне берга, шонаське.

Лымшоре шунды вуэ,
Нунал пöсьгес кариське.
Эмеспі йырзэ оше:
Мултэс юэм, шөдйське.

Ю бусыын бөдөно
Вить-куать шуса черекъя;
«Ныл сюан ку вуоно», —
Эмеспі весь эскере.

Эмеспі төдь дэремен,
Сöзулыз жутьяськылэ.
Сюанэз витьса, солэн
Пересь сюлмыз жугиське.

* * *

Жингыр-жингыр туй гырлы
Шулдыр гурен чузьяське.
Ныл сюан урам кузя
Уллапала ни ваське.

Дас кышномурт чигвесен,
Уробоын гуж потто.
Ньыльдон куинь уробоос.
Со бөрсьын чурен лыкто.

Сизьым капкаос азе
Сюанчиос дугдйзы.

Хужылгаос мусурен
Соосыз пумитазы.

Эмеспилэн капкатйз
Сильби калык люкаське.
Сюрессы кузь луэмен
Сиён-юон зеч мынэ.

Лымшор вакыт вуымтэ,
Акшанозь дыр уно-ай;
Жытозь сюан лэсьтыны
Вакытмы но тырмоз-ай.

* * *

Выль кен ву ваем бере,
Нош ик жытозь эктйзы.
Тыхтаманэн Нарспиез
Выль кеносэ пыртйзы.

Мурт калыкъёс тунгонэн
Кеносэз тунгоназы.
Пальпотыса ик дэмен
Берен корка пыризы.

Тани огез егит пи
Берга кенос котыртй:
Учкыны я кылзыны
Инты утча со отй.

Ныль-вить кузя пинальёс
Котыртйллям кеносэз.

Ой, возьыттэм йонтэмъёс,
Мар вань отын кулээз?!
.

* * *

Лушкемен ветло ваньзы —
Кылйське, луоз, маке;
Шыпыртэмысь дугдйзы:
«Чус луэ! Ныл вераське!»

Нарспи пыдлось куараен
Пересьлы маке вераз.
Ортчыт каллен верамен
Валаны өз лу йоназ.

«Тодод, Нарспи, серметтэ
Киям басьто азьпалан! —
Вожпотэмзэ вормытэк,
Лек черетскиз Тыхтаман. —

Мед гинэ ортчоз сюан,
Соку монэ валалод:
Мар луонзэ эн юа, —
Адзондэ ачид адзод!»

Мукет нокыче куара
Өз кылйськы кеносысь,
Соку ваньзы кылзйсьёс
Кошкизы кенос дорысь.

* * *

Тани ваньзы пиналъёс
Бызьыса отысь берто.
Мар кылэмзэс со куспын
Быдэс гуртэ вӧлмыто.

* * * * *

Егитъёс пӧлысь оgez
Нюлэс пала вамыштӱз,
Пеляз пырем кылъёсыз
Ас сюлэмаз мур ватӱз.

Солэн вожась синъёсыз
Тыл пиштыса жӱало,
Ныл чупам ымдуръёсыз
Карган кылъёс верало.

Вашкала тыпы каллен
Бускелезлы шыпыртӱз:
«Тэле пырись егит пи
Со мискинъ Сэтнер эшмы» .

* * *

Вӧл-вӧл паськыт жӧк вылын
Вӧе вазь жук пунктэмын.
Тыхтаман эмеспимы
Выль кудооссэ келя.

Тыхтаман, кунооссэ
Сюан жукен сюдыса,

Выж дорозь ик йыбырттэ,
Таё кылъёс вераса:

«Куноянмы начаргес,
Азьпалан трос мед луоз.
Чош уломы даурмес,
Сие, юэ, куноос!»

Мултэс кудзем кудоос
Юэмъязы чаш потто.
Кудземын ке но соос,
Кызы вераны тодо:

«Туж бадзым тау, эмеспи,
Укыр зеч куно луим.
Тау сюдэм-вордэмедлы —
Туж уно сиим, юим.

Зеч ул выль кышноеныд,
Мусо кар тон дыдыкез.
Яратон Нарспиеныд
Шудо улэ даурдэс».

* * *

Азбарын экто валъёс,
Бертон дырзэс шодыса.
Ульчае пото сватъёс,
Зеч гуръёссэс кырзаса:

«Вае вырзом гуртамы,
Сюмыкен уз быр юон...»

Жог ворттйсь вальёс бёрсыы
Пурзыса кыле тузон.

Вёлмо гырлы куараос,
Лобзыса Сильби пала.
Дыртыса вортто вальёс —
Кудзем кузёзы улля.

Сюан быриз но кошко,
Сюрес кузя ворттыса.
Сюрес мурт пумиськыкуз
Ортче, «зечбур!» шуыса.

Нарспи кылиз кылзыса
Кошкись сюан куараез,
Кема сылйз учкыса
Чын кадь жутскись тузонэз.

9. Семик бере

Ортчиз семик туж жожен
Выль кен ваён сюанэн.
Нунал бёрсыы нуналэн
Ортче улон огсямен.

Луд вылын лэчыт аmezь
Музьемез шырыт вандэ.
Секыт кайгу Нарспилэсь
Сюлэмзэ портэ-чигтэ.

Возь вылын, кусо улын,
Вож турын-куаред выдэ,

Секытэсь кайгуосын
Нарспи йырзэ мыкыртэ.

Шунды шунтэ дуннеез
Нуналлы быдэ юнгес.
Нарспилэн нош улонэз
Луэ ялан секытгес.

Нуналлы быдэ чогысь
Васька кый кадь съод урыс,
Пересь жуге кышнозэ, —
Кый, дыр, солэн сюлэмыз.

* * *

Сэнтти нимо пичи пи
Урам кузя бызбылэ,
Карнан вылэ пуксьыса,
Вал вылын кадь ворттылэ.

Паськыт урам кузяна
Бугрес тузон пурзытэ,
Съод чиган кадь луыса,
Жыт гинэ дораз бертэ.

Аслаз карнан-вал вылаз
Кенакез доры ворттэ,
Кенакезлэн ал вылаз
Сэнтти мусо бөттыртэ.

Мусо пияшлэсь йырзэ
Нарспи гадяз зыгыртэ.

Ас агайзылэсь пизэ
Нарспи туж ик яратэ.

Малпаське мискинъ виль кен,
Уй-нунал со куректэ.
Сэнттиен ке вераське,
Вань кайгузэ вунэтэ.

* * *

Вешамон пичи пины
Инмар кылчин лул пыртэм,
Серекъяны, шудыны
Папалэн кадъ лул сётэм.

Сизьым арес пияшлэн
Чуваш сям вань сюзэмаз:
Синъёсыз бёрдо ке но,
Серем шудэ ымдураз.

Мусо пичи Сэнттимы
Кенакез доры ветлэ,
Аслаз либыт кылыныз
Кенаксэ буйгатылэ:

«Эн бёрды тон, кенаке,
Кышет кут но чюш синдэ.
Улля тон куректондэ,
Эн кисьты ни синвудэ».

.

* * *

Эмеспимы Тыхтаман
Тодэ сюан кеноссэ;
Кышнозэ жуге ялан
Кый кадь сюмыс урысэн.

Чида куанер кышноез,
Курадземзэ вератэк.
Весь жуге урмем картэз,
Мар луонзэ тодытэк.

Огпол сьөр мурт пырыса
Тыхтаманэн вераськиз.
Нарспи педлось пырытозь,
Маке лушкем ивортйз.

Нарспи пыриз мусурен,
Сектаз лыктэм куноез.
Нош куно кошкем бере
Дышетйз сое картэз:

«Вот кыче ныл вылэмед!
Сэтнерен тй кыкнады
Сюан дыръя, жытазе,
Нюлэскы пегзиллямды!»

* * *

Жуге, жуге Тыхтаман,
Чидантэм курадзытэ.
Лек кылпум вёлме ялан,
Гурт калыкез паймытэ.

...Такем бадзым дуннеын
Оломар но луылэ.
Кышно луэм нылмуртэз
Урод картэз жугылэ.

Атай-анай ас нылзэс
Яратыса будэто.
Арлыдаз ке со вуэ,
Лек пересь картлы сето.

Нарспиез но узырлы
Сётйзы, чик жалятэк.
Мар зечез вань улонын,
Огдэ огед гажатэк.

Гажаса но тупаса
Валче зеч ке улысал,
Куанер мурт но узырлэсь
Сю пол шудо луысал...

* * *

Зол жуг кышнодэ, кузё,
Жуг тон, лулыз потытозь!
Пуныез кызы възё,
Кышнодэ но озы възь!

Сереме вуттэм понназ
Тышкано, дышетоно!
Курадзйты, Тыхтаман,
Мед куасьмоз пинал кышно!

Виымон жуг, Тыхтаман,
Тонэ гажасьтэм нылэз.
Нош ачид но тод, каргам,
Вооз тыныд пунэмез!

Семик бере куинь арня
Ортчиз, зечез адзътэк.
Лек картэзлэсь жугемзэ
Чидаз, пумит вазьытэк.

Нош ньылетй арняз
Огпол тазы, бер жытэ...
(Но таҗезэ югдурез
Вераломе бөрысьгес.)

10. Нарспилэн йыружез

Шунды потйз, югдытйз
Гурезьёсты, шурьёсты.
Вешась шунйтсэ сётйз
Быдэс бадзым музьемлы.

Таҗе гужем нунальёс
Хужылгаез шулдырто.
Дуннеысь улэп лульёс
Гэтчаса лөпто, экто.

Нюлэс тылобурдоос
Пөртэм гурен чирдыло.
Юсь кадесь чебер нылъёс
Дэмен вулы васькыло.

Огысьтыз коркась гинэ
Уд кыл шулдыр куараез.
Юг төдды коркан выль кен
Чида секыт кайгуэз.

Көтсэ тырса, вазь чукна
Тыхтаман лудэ кошкиз.
Кузпалыз солэн огназ,
Сюлэм вылаз — секыт из.

* * *

«Вордэм анай-атае,
Монэ кужмысь сётйды,
Ас вордэм мусо нылдэс
Курадзыны кельтйды.

Чик жалятэк, ас нылдэс
Сьөрлось гуртэ сётйды,
Лек, бай картлы сётыса,
Мискинъ йырме быдтйды.

Али нылды-мискинъды
Курадзон гинэ адзе;
Сое пересь лек картэз
Пуны интыын возе.

Малы лул гажанэлэсь
Кужмысь люкиды монэ?
Малы, татчы лыктытозь,
Ой быдты шудтэм йырме?

Мар понна лек тушмонэн
Одйг коркан улоно?
Быдтоно шудтэм йырма?
Кызы ваньзэ чидано?..

* * *

«Картлы кужмысь сётйзы —
Ас шудме ой шедьты мон.
Атай-анай косэмен
Шедьтй секыт куректон.

Картлы кужмысь сётйзы —
Мон понна кысйз дунне.
Атай-анае сэрен
Огназ кылиз гажанэ.

Картлы кужмысь сётйзы —
Ныл данэ мынам быриз.
Гажанэным люкизы.
Со, шудтэм, огназ кылиз.

Картлы кужмысь сётйзы —
Мынам улонэ съод уй.
Поръясь секыт малпанме
Кужмо сильтёл но уз уй!

Картлы кужмысь сётйзы —
Ас шудме ой шедьты мон.
Анай-атай косэмен
Шедьтй секыт куректон.

* * *

«Вордскем гуртысь гажанэ
Мозмытны уз-а быгат?
Солэн батыр киосыз
Тушмонэз уз быдтэ шат?

Өвөл, асме быдтытозь,
Мон быдто лек тушмонэз.
Курадзыса улытозь,
Мон виё... Тыхтаманэз!

Но тырмоз-а кужыме?!
Кызы мон татысь мозмом?
Юртты вал тон, кылчинэ!
Сюлмы жюа, мар каром?!.

Чок, быри ке, мед быро, —
Азьло мон сое быдто.

Улонэ соин урод —
Ядэ, тон мыным юрттод!»

Тйнь озыы байлэн корказ
Нарспи карга улонзэ.
Сюлмыз пыже, нош йыраз
Люка кышкыт малпанзэ.

* * *

Шунды, тыл кадь жужаса,
Ялан ылэ жутйське;
Лыз инметй уяса,
Лымшор пала кыстйське.

Котыр дунне шумпотэ
Яркыт пиштйсь шундылы.
Нош Нарспи коркан бөрдэ,
Жуа сюлмыз лек тылын.

Аслаз карнан-вал вылаз
Сэнтти лыктэ тэтчаса;
Кенакезлэн бай юртаз
Пыриз, туж жог ворттыса.

Жуге батыр «ужпизэ»
Векчи бадьпу ньöрыныз,
Чыже Нарспи кенаксэ.
Каллен гинэ, пыдыныз.

Кенакез солы уг вазь,
Паймыса сылэ Сэнтти.
Берен потйз со коркась,
Нош ик урамтй ворттйз.

* * *

Пөзись шыдзэ сураса
Пелля, сяла пинал кен;
Пурты улын тыл жуа
Поръяса, лек кый сямен:

«Сизьымдон зарезь вамен
Лыкты, пересь Шабадан...
Пелля, сяла пöсь шыдме, —
Мед чөгзоз сьöсь Тыхтаман!

Куатьтон шормучъёс съöрын
Пуке, тэтча туй пукон.
Жоггес лыкты, туй пукон, —
Тыхтаманлы вай кулон!

Куамын одйг гурезын
Туй пуртыын пöзь, шыдэ.
Со шыд пöлын пöзь, съöd кый,
Тамыкын¹ нош пöзь, картэ!»

Пелля, сяла пинал кен,
Кулон шыдзэ сураса;
Яд пöзе шыдаз солэн,
Съöd эзелен шокаса.

* * *

Куазь жытмем бере гинэ,
Бусыысь картэз бертэ.
Жöк вылэ пуктэм шыдысь
Бугыр-бугыр пар потэ.

Пуньы басьтйз Тыхтаман,
Пуксиз паськыт жöк съöраз.
«Пöзьтэмед ческыт туннэ», —
Шуыса, шыдэз ушъяз.

Собере лек учкыса
Возьматйз со мыжыксэ:
«Шыд ческыт, си пуксьыса!» —
Тышкаське со кышнозэ.

¹ Адын.

— Мон вуо... берло пуксё,
Уг поты-ай сиеме, —
Корка кылын чидатэк,
Нарспи потэ ураме.

Со пуке корказь дорын,
Синву кисьтэ му вылэ.
Кудзем мурт кадь Тыхтаман
Коркан пось шыд зүзьылэ.

* * *

Тыртояз си, Тыхтаман,
Ядэн пöзътэм шыдэз си.
Тыныд ини азьпалан
Кышно уз луы Нарспи.

Бырид ини, Тыхтаман,
Ыштйд югыт дуннедэ!..
«Нарспи, жоггес пыр корка!
Валес валь, изем потэ!

Трос гыри туннэ, жади,
Сутске пушкы, сюлэмы.
Сием бере ву юи —
Жуатэ вина выллем».

Нарспи пыриз туж каллен —
Картэз выж вылын пуке.
Вань мугорыз висемен
Дырекъя, чутыръяське.

Кышноез солы вализ,
Картсэ отчы интыяз.
Тыхтаман зуркак чыжкиз —
Улонзэ, лэся, келяз.

* * *

Дуннеын огез быриз, —
Чок ойдо, кемыз солы!
Сюлмыз ужамысь дугдйз,
Кысйз, чалмытскиз лулиз.

Кышкыт потэ Нарспилы:
Луло кадь пуконъёссы...
Кема соос шой шоры
Жаляса кадь учкизы.

Пеймыт уй корка пыре но
Чокса ваньзэ, жокатэ.
Картэзлэн кулэм киыз
Нарспиез кошкematэ.

Келяз чуваш даурзэ,
Валесысь уз султы ни.
Вазь чукна но бер жытэ
Пудозэ уз сюды ни.

Гыронысь вуэм валъёс
Гырдалто гидын — сютэм.
Уд, уд адже сюдйсьтэс,
Кылиды тй кузётэм!

* * *

Гурт пумын пеймыт нюлэс
Вож куаръёсын чашетэ.
Кизилен төл шудэ
Шыпыт уйшор вакытэ.

Хужылгаысь чувашъёс
Кемалась ини изё.
Итымысь ыгы гинэ
Кышкыт куараен вазе.

Тэль сьöрысь толэзь жутске,
Тöды сюр выллем адске.
Вамышъяса лушкемен,
Коркастыз Нарспи кошке.

Кенер сьöрысь итымтй,
Вужер сямен, со гылзиз,
Бусые потэм бераз,
Тэль пала сэрыт бызиз.

Инмысь азвесь тыр толэзь
Со бöрсьы кема мынйз.
Нош нюлэс шугъяськыса
Солы маке шыпыртйз.

* * *

Чалмыт сылэ сьöд нюлэс;
Нарспи бызе одйгназ.
Тэтча кышкась сүлэмыз
Тэле пыдло пыремъяз.

Пересь кырыж писпуос
Кышкыт вужерен сыло.
Кузесь ки кадь улвайёс
Нарспи борды йöтыло.

Пересь писпуос пöлын
Шат палэс муртёс шудо.
Нарспи ортчыку, отын
Киоссэс солы урдо.

Ну, кутскиз ук төланы —
Куаш каре быдэс нюлэс:
«Кут кышнодэ, Тыхтаман!» —
Лек төл вузэ туж шимес.

«Кут кышнодэ, Тыхтаман!
Эн лэзь пегзыны сое!»
Куамын одйг шайтанёс
Вузо: у-у-у! пеймыт уе.

* * *

Чукна вазь ик султыса,
Сэнтти шудыны потйз,
Карнан вылаз пуксьыса,
Кенакез доры ворттйз.

Либыт кенакез öвөл.
Кема көлэ агаез,—
Ваземез но со уг кыл,
Чик уг шöd сайкатэмез.

Со вискын кин ке пыриз но
Паймиз, шөез адзыса,
Пумем кадь, өжыт сылз но
Коркась потыз дыртыса.

Көня ке дыр ортчыса,
Корка тырмиз калыкен:
«Кызы кулэм, мар луэм?
Кытчы кошкем Нарспи кен?»

Юады ке но шөйлэсь,
Со кылзэ уз потты ни.
Шедьтэмды уз лу кендэс,
Нюлэскын ветлэ Нарспи.

11. Сильбиын

Пөртэм шулдыръяськонэн
Семиксы орчем бере,
Бадзым гуртын — Сильбиын —
Улонзы образ пыре.

Алача дйсен чуваш
Бусы шорын адзиське.
Ош сямен тырше чуваш,
Кырзанэн ужзэ кутске.

Зардыку ик со султэ,
Паськыт луд вылэ потэ
Сиськемез бере сэрыт
Пиштйсь кусозэ кутэ.

Луд вöсян ортчем бере,
Турнаны дэмен пото.
Жужытэсь зök кабанъёс
Возьёс шорын ик кылдо.

Жингырто кусооссы
Турнамтэ возьёс вылын,
Пумен вуэ зег бусы,
Чаштыртэ тыр шепъёсын.

* * *

Вöлмо пöртэм кылпумъёс,—
Бен, кыллэн öвöл лыэз.
Кылпум поттйсьёс пöлын
Вань, дыр, зэмзэ верасез.

Сильбиын но али весь
«Тыхтаман, Нарспи»,— шуо,
Уродзэ Тыхтаманлэсь
Кемалась соос тодо.

Михедэрлэсь кышкаса,
Лушкем гинэ шыпырто;
Абдрам йырзэс ошыса,
Нарспи сярысь лабырто.

Нош Сэтнер тае кылйз но
Олокытчы жöг кошкиз.
Люкиськон кыл вератэк,
Анайзэ огназ кельтйз.

Ужасьёс бусыосысь
Жыт пал гуртазы берто:
Нарспиен Сэтнер сярсы
Жёк сьёрын но верасько.

* * *

Чидантэм вожпотонэн
Нюлэскы Сэтнер пыриз,
Нарспи курадзем понна,
Тушмонлы кулон сйиз:

«Пеймыт луоз, уй вуоз,
Тушмон доры вуытозь.
Солэн сюлмыз басылскоз,
Выльысь шунды жужатозь.

Шунды жутскоз лыз инме,
Иземысь калык султоз.
Изёз лек тушмон гинэ,
Сайкатэк ялан бабоз.

Шунды жужам бере, мон
Ветло тэлын. Нош тынад
Султэмед уз лу, тушмон,
Нарспи но уз лу коркад».

Нош Нарспи туннэ уин
Гуртысьтыз огназ потйз.
Сэтнер вуэмлэсь азьло
Тушмонлэсь пегзиз ачиз.

12. Нюлэскын

Шула көшкемыт нюлэс,
Пумыз-йылыз ик өвөл.
Бөрдэм сямен, туж шимес
Дугдылытэк вузэ төл.

Шокаса адын кадь мур,
Секыт жуштэ сьод нюлэс.
Пери оло палэсмурт
Утэ сокем шуқырес.

Куашетыса төл лыктэ,
Бергатэ, жутэ ваньзэ.
Пеймыт нюлэс чашетэ,
Някыръяськыса музэ.

Бугырес сьод пилемъёс
Гылзо нюлэс вадьсытй.
Уез чилектон вандэ
Сьод пилемъёс вискытй.

Куазь чилекъя, гудыръя,
Быдэс дунне куалекъя;
Нюкъяестй өръяськыса,
Зор ву куашетэ, поръя.

* * *

Ой, сьод нюлэс, сьод нюлэс,
Марлы сокем гужласькод?

Шуласа мискинъ лулэз
Малы тон кышкатйськод?

Уката кужмо вузэ,
Номыре уг кылзы тэль.
Инмаре, эн кушты вал!
Шат тазы вуоз эзель!

Ой, сьӧлыко йырыным
Кытын инты мон шедьтом?
Ой, куалекъясь лулыным
Кызы гинэ басылском?

Урмем сьӧд нюлэскытй
Мискинъ Сэтнермы калге.
Со вадьсытй, вылэтй,
Нюлэс кырза, веттаське.

Из кадь чурыт сюрэмзэ
Буйгатыны туртгыса,
Пичи сюрестй огназ
Сэтнер мынэ кырзаса:

* * *

«Сьӧд нюлэс, тон, сьӧд нюлэс,
Марлы сокем гужласькод?
Шуласа мискинъ лулэз
Малы тон кышкатйськод?

Ой, кайгуэ, кылзы-ай:
Марлы монэ сутйськод?

Марлы тон шудтэм муртлэсь
Шумпотонзэ таласькод?

Анае монэ вордэм
Курадзыны-бёрдыны.
Курадэмен-бёрдэмен
Быроз, дыр, пинал йыры.

Пинал йыр ой бырысал,
Быдтйз куанер улонэ.
Улонлы но чидасал,
Быдтйз муртлэн визьтэmez.

Мурт визьтэм ке ярасал,
Укыр лек тушмон сюриз.
Лек тушмонэз вормысал,
Инмаре, дыр, озь гожтйз».

* * *

Кырзам гурез Сэтнерлэн
Төлпериен сураське.
Куараез егит пилэн
Бёрдыса кадь чузъяське.

Ортчыт жож куараосыз
Кыдёке вёлмо солэн,
Сильтёллэн жуштэменыз
Кылйськө вузэм выллем.

Жож кырзан съод нюлэсэ
Пыдло пыре, пеймытэ.

Кырзась пилэсь синвузэ
Мукет лул доры вуттэ.

Солы пумит кытын ке
Бөрдэм куара кылйське.
Отын но кайгуэныз
Сюлэм жуа, шөдйське.

Егит пилы куддыръя
Кырзам куара кылйське.
Вузйсь сильтөлэн валче
Сэтнер кырзаны кутске:

* * *

«Пеймыт нюлэс, съöd нюлэс,
Малы сокем гужласькод?
Гажанэ кадь кырзаса,
Мылкыдме-а бурдьяськод?»

Пеймыт нюлэс, съöd нюлэс,
Эн пöя вал тон монэ.
Гажанэ кадь кырзаса
Öтиськод юнме гинэ.

Бадзым нюлэс, съöd нюлэс,
Вера тон зэмзэ мыным!
Жаляса мискинъ лулэз
Пумиськыты эшеным.

Чур! Татчы кин ке лыктэ...
Адзисько нылкышноез:

Ой, инмаре, кин сыче?
Нарспи, тон-а, мусое?..»

* * *

Гажанъёс пумиськизы —
Пересь тыпы йыбырттйз.
Төл дугдйз ни вузэмысь,
Жадем нюлэс но чалмиз.

Зор пилем пазяськыса
Сьöd нюлэс сьöры ватске.
Шунды пиштэ, маялля,
Папа кырзэм чузъяське.

Куар вылысь лысву вылэ
Шунды кисьтэ шунытсэ.
Кык луллы адзйськыны
Шунды сётэ югытсэ.

Зеч нунал сэзь пиштыку,
Мар ужез вань сьöd уйлэн?
Кык сюлэм шумпотыку,
Мар ужзы вань муртъёслэн?

Но тани сьöd тылобурдо
Тэлын шимес кесяське:
Ой, Тыхтаман, Тыхтаман со
Нарспилэсь лулзэ куре!

13. Атай-анай

Сэтнерлэн пичи корказ
Мусоос артэ пуко.
Лапег гинэ жок сьорын
Акшанзэ¹ соос сисько.

Сэтнерлэн пересь мумиз
Йолпыд ваиз бускельысь.
Азязы сылал понйз,
Няньзэ поттйз жокысьтыз.

Мусоос чош сиськыса
Верасько-мадэ зырдыт.
Пересь анай кылзыса
Палэнын пуке чалмыт.

Тодэ ваё ортчемзэ —
Умой, капчи улэмзэс.
Шулдыр семик вуытозь
Жытьёсы пукылэмзэс.

Шөдтэк шорысь корказын
Пыд куараос кылйсько.
Михедэр кышноеныз
Өстй корка чуртнасько.

Кышноез:

Нарспи нылмы та коркан
Өвөл-а меда милям?

¹ Жытсэ.

Адямиос веразы...

Учки: зэм ик вераллям!

М и х е д э р:

Ныл шу, ныл... Ма ныл-а тон?

Кызы тон дйсьтйд озы

Монэ сокем саптаны

Гуртысь зеч калык азын?

Мар уг тырмы вал тыныд?

Берыктйд ваньзэ берлань.

Марлы кулэ Сэтнеред?

Ваньбурез-а солэн вань?

Бай муртлэн нылыз ук тон,

Марлы озы дауртйд?

Таҷезэ ой адзы мон, —

Кыче возытэ вуттйд!

К ы ш н о е з:

Мар тырмымтэ, мар понна

Бай картсэ вием, визьтэм?

Сэтнереныз нюлэскын

Мар утчаса со ветлэм?

М и х е д э р:

Тау инмарлы, та дырозь

Лек кылъёс ой кыл, нылы.

Монэ ноку керемет но

Нокытын өз йотылы.

Шудэ-буре вал мынам,
Зеч кылчин утиз юртме.
Со понна быдэс гуртам
Данъяло вал зеч нимме.

Яратйз монэ Хырбан,
Пюлех¹ но монэ гажаз.
Юг шунды, чагыр инбам
Байлык мыным кузьмазы.

Туннэ нунал вуыса,
Пересь йыры ошиськиз.
Тон, урод уж лэсьтыса,
Югыт нуналме кысйд...

Кышноез (Михедэрлы):

Тышкаськы ини золгес,
Туздыры тон Сэтнерез:
Сюрмем чурыт кийныз
Медам зыгыръя нылмес.

Михедэр:

Куремдэ пичиысен
Быдэстыса будэтй.
Тыныд уен-нуналэн
Ваньбур люкай, быгатй.

Уй но нунал ужамен
Ой адзылы изёнэз.

¹ Вашкала чуваш инмаръес.

Ныл понна сюлмаськемен
Ой кыннылы синъёсме.

Дугдылытэк малпаськи
Кызы картлы сётыны.
Тыныд узыр карт утчай
Шудо-буро улыны.

Картлы сётй сюанэн,
Туннэ тани мар луиз?
Пурьсытам пересь йырам
Кинлэн каргамез вуиз?!

Кышноез:

Уд жаляськы анайдэ,
Инмар чашъён, муньылон!
Кин будэтйз бен тонэ,
Кинлэн нылыз луид тон?

Михедэр:

Пичиысен будэтй,
Чебередлы шумпотй.
Та нуналэ вуи но,
Нылы ик йырма быдтйз.
Тыныд сётэм эрикен,
Зундэсэн кадь, тон шудйд,
Сэтнер понна бубидлэсь
Йырсиэ пурьсытатйд.

Оз вормы ни узырлык,
Чик өз юртты верам кыл.

Узыр картэныз озьы
Уз возь ассэ шузи ныл.

Н а р с п и:

Эх, атае, пинал лул
Малы мыным сётйды?
Байлык бордын шуд өвөл,
Шуд адзон — асьме бордын.

А н а е з:

Я, тырмоз ни, мултэссэ
Эн усья, шузи, ымдэ.
Мумидлэн сюлмыз пыже,
Каргалоз инмар астэ!

М и х е д э р:

Вуттйд такем возьытэ!
Мыным ма вералозы?
«Пересь, эн вунэт нылдэ!» —
Шуозы но сялзозы.

Мед вераськозы ойдо,
Ымъёслы өвөл тунгон.
Саптаськиз ке но нимыд,
Мынам вордэм нылы тон.

Лапег, сисьмем та коркась
Ойдо, нылы, бертомы.
Саптам нимыд вёлмытозь,
Тыныд выль карт шедьтомы.

Эн жожкы, Нарспи, ойдо,
Атаед улэп али.
Ныл данэд бырем ке но,
Байлыке тырмыт кылиз.

Кышноез:

Жоггес бертомы, пуны!
Уг пыча верам кылы..
Сэтнер, пуны, сурон бам,
Эмеспи уд лу байлы!

Нарспи:

Ой, анае, атае,
Ма монэ сизьдйськоды?
Тйледлы возыт бере,
Малы нош отиськоды?..

Анаез:

Уть, со кыче вераське,
Тйни кылзы ас нылдэ!

Михедэр:

Дугды ини зулемысь,
Мед вераськоз Нарспимы.

Нарспи:

Мон ини нылмурт өвөл,
Марлы бен гуртэ бертом?
Гажантэм муртлы бызьса,
Нош-а сյүлэмме чигтом?

Эн өть монэ, атае,
Гуртэ өвөл ни сюрес.
Таће йыружъес бере
Уг виты мон выль картэз.
Пичи дыръям гажаса
Будэтйды тй монэ.
Быдэсмыса вуыку
Өд шөдэлэ мылкыдме.
Мон йыбыртъяй азяды,
Тэльмырыса куриськи,
Пересьлы вузакуды,
Бөрдуса погылляськи.
Будэтонзэ вакытаз
Шулдырен будэтйды.
Коньдон понна бератаз
Пинал лулме вузады.
Чебер дыръям тй монэ
Яратйськом шуиды.
Мынэсьтым куронъёсме
Котьку тй быдэсьяды.
Атайлы сюан дырозь
— Ог ар вить, — шуи вал мон, —
Йырсиме кысказ анай,
Атай тышкаськиз монэ.
Марлы берпум куремме,
Синвуэн сюлворемме
Өд быдэсты, атае? —
Ой саптасал зеч нимдэ.

Яратон мусо нылдэ,
Малы кионлы сётйд?
Улонзэ но шудбурзэ
Малы коньдонэн воштйд?
Мынам курадземелы,
Атай, ачид виноват.
Од ке сётэ Сэтнерлы,
Мон нылды уг лу тйляд.
Эк, атае, анае,
Сётэ Сэтнерлы монэ.
Ваньмы соку огинын
Уломы умой гинэ.

А н а е з:

Тйни нылыд ма вера —
Сэтнер, шайтан, дышетэм.
Я, Михедэр, кошком-а,
Сялзы аслэсьтыд нылдэ!

М и х е д э р:

Ых, Сэтнер, эн вунэты:
Нылме тон быдтйд, урод!
Тон но, нылы, урмемед,
Сьод коркан ик мед сисьмод!
Атай юртад тон ачид
Бызьса лыктод — дыр вуоз!
Зечлыкъёсме трос адзид,
Нош утчалод — бер луоз!
Ойдо, пересь кузпалэ,
Гуртамы бертом каллен,

Нылэн быриз, шөдйське,
Вераськонмы асьмелэн!

Кышноез:

Мед чатырмоды татын,
Куасьме, көс улвай сямен!
Урдлыосты сисьмытозь
Курадэе, пуны сямен!..

* * *

Анай-атай кошкызы,
Каргаса вордэм нылзэс.
Урам кузя анайзы
Пазя урод кылъёссэ.
Возьытэн чыжектыса,
Шунды ваське, жыт луэ.
Сэтнерлэн мумиз жөкөз
Лулзылыса чушылэ.

14. Ныль кулэм мурт

Жадем бере изёнлэсь
Дунозэ уд шедьты тон.
Сильбиос но жадиллям —
Вормемын ваньзэ изён.
Калыкед ческыт көлэ,
Сьод нюлэс чалмыт сылэ.
Төл калгемен куддыръя
Нюлэс сайка, чашетэ.
Сьод нюлэскысь лушкемен
Кык уробоос пото.

Валъёссы парен-парен,
Гурт пала соос дырто.
Чирак кин ке черетскиз,
Сюлэмез ик чепыльтйз,
Одйгез сое кылйз но
Черектэм пала бызиз...
Дынгыр-дынгыр тэтчаса,
Уробоос пегъизы.
Нюлэс пушкы пырыса,
Жогак соос ватскизы...

* * *

Калык гужла пеймытын,
Бызыло солань-талань:
— Михедэрлэсь юртъерзэ
Уин гылак кельтйллям! —

Выллапала бызыло,
Калыкен тырме урам,
Ог-огзылэсь юало:
— Мар луэм но кин лушкам?..

— Воръёс бай Михедэрлэсь
Лушкаллям, пе, ваньбурзэ!
Кышкаллямтэ инмарлэсь,
Кельтйллямтэ номырзэ!

Михедэрез, кышнозэ
Кыкназэс ик вииллям!
Ляльчиоссэс сизьымзэ
Винаен кудъытйллям.

Черекъямзэс кылыса,
Сэтнер бызгыса вуэм,
Вор, тйреныз чогыса,
Солэсь но йырзэ пилем!

* * *

Михедэрез виизы,
Гуртаз номыр кылымтэ.
Му мед нбылсал воръёсты,
Инмарлэсь кышкаллямтэ!
Мискинъ Сэтнер но бырем —
Чогиллям тйрен воръёс.
Таёе уж өвөл вылэм
Сильби гуртын та дырозь.
Михедэрлэн Нарспиез
Уг ни бёрды. Со огназ.
Уг пот солэн улэмез
Атаезлэн буш корказ.
Сюлмаз секыт вуко из
Зйбе, зйр-зйр бергаса.
Пилиськоз, потоз гадьтйз
Сюлмыз, тылын жуаса.
Пограз Нарспи выж шоры,
Ой, сюлэмыз чигиськиз.
Куараен зар-зар бёрдйз,
Соку гинэ буйгатскиз.

* * *

«Эх, анае, атае,
Марлы вордйды монэ?»

Возьматйды дуннеез
Курадзон понна гинэ.

Ой, малы меда, малы
Лул сётйд тон, инмаре,
Нокыче шудбур мыным,
Мискинълы, өд сёт бере?

Ой, пинал лул, пинал йыр,
Марлы бен луид шудтэм?
Быдэс югыт дуннеын
Тон гинэ мултэс вылэм?..»

Лул пыжемен бөрдыса
Нарспи лудэ вамыштйз.
Гуртысь огназ потыса,
Етйн нюк пала кошкиз.

Пумитаз шедись муртъёс
Жаляса сое учко.
Шимес йыруж пумысен
Гуртын жытозь верасько.

* * *

Їуказеяз чувашъёс
Өз потэлэ ужазы,
Бигер арня¹ луэмен
Ялкаризы гуртазы.
Азьло сямен, урамын
Өз кырзалэ ни нылъёс.

¹ Пятница.

Эктыны шудон пöлын
Öз дйсьтэлэ егитъёс.

Проулкае пересьёс
Люкасько кенешыны:
Михедэрлэсь юртъерзэ
Соос медо вузаны.

Нарспи олокытынысь
Утчаськыны лэзиы.
Михедэрез, кышнозэ
Ваньзы ватны кошкызы.

Бадзым, шимес шай вылын
Кыллө гуын куинь шöйёс.
Сэтнер но тыпы гробын
Ноку сайкатэк изёз.

* * *

Гурт калыкъёс лымшоре
Паймемен чапкиськыло:
Нарспиез шедьтэм бере,
Мар карыны абдрало.
Утчаськисьёс бертйзы,
Валъёссэс жуммытыса:
Етйн нюкысь кызьпуэ
Кулэм, пе, ошиськыса...

Отчы ик, кызьпу улэ,
Ватйз калык Нарспиез,
Кенеразы пашпуэн
Сое ватэм шайгуэз.

Шунды пуксиз, уй лэзькиз,
Изё ваньзы чувашъёс.
Куазь зардон дыръя, выльысь
Ужаны пото соос.

Нош милям Нарспи понна
Даурезлы уй лэзькиз.
Тём пеймыт гробын гинэ
Куректонзэ со вормиз.

* * *

Озыы ортчиз улонэз,
Вазь кысйз сюлмыз ныллэн.
Өз адзы шудэз-бурез
Улон секыт луэмен.

Ныллы кылчин лул сётйз
Дунне адзыны шудэн.
Будйз, чебер ныл луиз
Атай-анай учкемен.

Зеч кылчинлэн бурд улаз
Мусо ныл визьмо будйз.
Нош атыкай берпумаз
Ас нылзэ ачиз быдтйз.

Зоскыт гробе ныл выдйз,
Нимыз кылиз кемалы.
Жожмыт гуръёссэ кельтйз
Кырзаны гурт калыклы.

Та дыре но Сильби гурт
Возе на сое тодаз.

Куазь зорытэк улыку,
Ву киськало шай вылаз.

Константин Васильевич Иванов

НАРСПИ

Поэма

На удмуртском языке

С чувашского языка перевели:

А. Афанасьев и М. Можгин

Художественное оформление *И. Булдакова*.

Редактор *К. Н. Ананьева*.

Художественный редактор *В. С. Гура*.

Технический редактор *З. З. Воронцова*.

Корректор *Л. Н. Юшкова*.

* * *

Сдано в набор 29/1—62 г. Подписано
к печати 15/III—62 г. Печ. л. 2,75. Уч.-изд. л. 3.
Тираж 3000 экз. Заказ № 802. Бумага 60×84¹/₃₂.
Цена 15 к. Удмуртское книжное издательство,
г. Ижевск.

* * *

Типография Министерства культуры УАССР,
г. Ижевск, Пастухова, 13.

Дуныз 15 коп.